

ЛИКОВНА КОЛОНИЈА - БИТОЛА
ART COLONY - BITOLA

ШИЖО
ПОДЕС

СЕПТЕМВРИ 2000 SEPTEMBER



ЛИКОВНА КОЛОНИЈА - БИТОЛА ART COLONY - BITOLA

ВАНА УРОШЕВИЌ	VANA UROSEVIK
ВЛАДИМИР ВЕЛИЧКОВСКИ	VLADIMIR VELICKOVSKI
ГОРЈАН ГОРЃИЕВ	GORJAN GORGIEV
ДАНЧО ОРДЕВ	DANCO ORDEV
ДИЈАНА ТОМИЌ РАДЕВСКА	DIJANA TOMIK RADEVSKA
ДИМИТАР КОЧЕВСКИ - МИЧО	DIMITAR KOCEVSKI - MICO
ДРАГАН НАЈДЕНОВСКИ	DRAGAN NAJDENOVSKI
ЖАНЕТА ГЕЛЕВСКА ВЕЛЈАНОСКА	ZANETA GELEVSKA VELJANOSKA
ИЛИЈА АРИЗАНОВ	ILIJAR ARIZANOV
ИЛИЈА КОЧОВСКИ	ILIJAR KOCOVSKI
ЛУК МАРЕЛЛИ	LUK MARELLI
МАРЈАНА КОСТОЈЦИНОВСКА	MARJANA KOSTOJGINOVSKA
ПАВЛЕ КУЗМАНОСКИ	PAVLE KUZMANOSKI
СЕРГЕЈ АНДРЕЕВСКИ	SERGEJ ANDREEVSKI
ХРИСТО СТОЈЧЕВ	HRISTO STOJCEV

УМЕТНИЧКА ГАЛЕРИЈА - БИТОЛА
СЕПТЕМВРИ 2000

ART GALLERY - BITOLA
SEPTEMBER 2000

ОРГАНИЗАЦИОНЕН ОДБОР:
ДР. КИРИЛ ЈОВАНОВСКИ-ПРЕТСЕДАТЕЛ
ТОНИ КРСТЕВСКИ-ПОТПРЕТСЕДАТЕЛ
ДИМИТАР КОЧЕВСКИ - МИЧО
ИЛИЈА КОЧОВСКИ
ДРАГАН НАЈДЕНОВСКИ

ORGANIZER COMMITTEE:
DR. KIRIL JOVANOVSKI-PRESIDENT
TONI KRSTEVSKI-VICE-PRESIDENT
DIMITAR KOCEVSKI - MICO
ILIJA KOCOVSKI
DRAGAN NAJDENOVSKI

УМЕТНИЧКИ СОВЕТ:
ДИМИТАР КОЧЕВСКИ - МИЧО
ЛИЛЈАНА ХРИСТОВА
ВЛАДИМИР ВЕЛИЧКОВСКИ

ART COUNCIL:
DIMITAR KOCEVSKI - MICO
LILJANA HRISTOVA
VLADIMIR VELICKOVSKI



ЛИКОВНА КОЛОНИЈА - БИТОЛА
ART COLONY - BITOLA

ЛЕТОВО ЗАВРШИ СО РАБОТА ПРВАТА,
ПРИВАТНО СПОНЗОРИРАНА ЛИКОВНА КОЛОНИЈА ВО
НИЖОПОЛЕ, БИТОЛА.

ДОБРАТА НАМЕРА И ПРОМИСЛЕНОСТ ДАДОА
ДОБРИ РЕЗУЛТАТИ ЗА ЧИЈА ИЗВЕСТЕНОСТ ПРИДОНЕСЕ
ВНИМАТЕЛНИОТ ИЗБОР НА АВТОРИ. НИВНАТА
СИГУРНОСТ И СМИСЛАТА ЗА РАБОТА ВО ГРУПА
ОВОЗМОЖИЈА ДА СЕ ОСТВАРАТ ОСНОВНИТЕ ЦЕЛИ И
ВРЕДНОСТИ НА ЕДНА КОЛОНИЈА. СТАНУВА ЗБОР ЗА
СОЗДАВАЊЕ ПОСЕБНА АТМОСФЕРА ЗА РАБОТА,
ДРУЖЕЊЕ И РАЗМЕНА НА МИСЛЕЊА И СЕКАКО НА
ЛИКОВНИ ДЕЛА КОИ ЌЕ ИМААТ ЗАБЕЛЕЖИТЕЛНИ
ВРЕДНОСТИ. СЛИКАТА "СЕ МИСЛИ" ВО ОСАМА, НО
РАБОТАТА ВО ГРУПА НЕ ЈА ИСКЛУЧУВА
КОНЦЕНТРАЦИЈАТА И СПОСОБНОСТА НА
РЕАЛИЗАЦИЈАТА - СЕ РАЗБИРА ВО ОДДЕЛНИ СРЕЌНИ
МОМЕНТИ. ГОДИНАВА ВО РАБОТАТА НА ЛИКОВНАТА
КОЛОНИЈА ЗЕДОА УЧЕСТВО 15 АВТОРИ, ОД ЗЕМЈАТА
И СВЕТОТ, КОЈ СЕ РАЗЛИКУВААТ ВО ПРИОДОТ И
НАЧИНОТ НА ИНТЕРПРЕТИРАЊЕ НА МОТИВОТ НО
ИСТО ТАКА ЗАБЕЛЕЖЛИВИ СЕ ТРАГИТЕ НА
ЛИКОВНИОТ "БАГАЖ" КОЈ ШТО ГО ДОНЕСОА СО СЕБЕ.

ИЛИЈА Кочовски спроведе
ТРАНСФОРМАЦИЈА НА ПРЕДЕЛОТ СО СРЕДСТВОТА НА
АНАЛИЗА И ШИРОКО ОБОЕНИ ПОВРШИНИ КОЈ
ФОРМИРААТ ОДДЕЛНИ ДЕКОРАТИВНИ ЗНАКОВИ. ВО
СЛИКИТЕ НА ДРАГАН НАЈДЕНОВСКИ Е НАГЛАСЕН
ДЕКОРАТИВНИОТ РИТАМ НА БОЕНИТЕ ПОВРШИНИ КОЈ
ГИ СИНТЕТИЗИРААТ ЦРТТЕ НА ПРЕДЕЛОТ. ДИМИТАР
КОЧЕВСКИ - МИЧО, ОСТВАРИ СВЕЖА ХАРМОНИЈА НА
ДВЕ СПРОТИСТАВЕНИ БОЕНИ ФОРМИ СО АПСТРАКТНО
- АСОЦИЈАТИВНИ ЗНАЧЕЊА. МАРЈАНА
КОСТОЈЧИНОВСКА ОД ОТВОРЕНИТЕ ПОЛУКРУЖНИ
ФОРМИ СОЗДАВА ПРЕДЗНАКОВНИ ДЕКОРАТИВНИ
РЕШЕНИЈА. ЕДНА ГРУПА АВТОРИ УПОТРЕБУВАШЕ
КОМБИНИРАНИ МАТЕРИЈАЛИ. ЖАНЕТА Г.
ВЕЛЈАНСКА РАБОТИ ВО ЕКСПРЕСИВЕН МАНИР НО
ИСТО ТАКА СОЗДАВА СЛИКОВНИ ПРЕТСТАВИ БЛИСКИ

THIS SUMMER FINISHED WORKING THE
FIRST PRIVATE SPONSORED ART COLONY IN
NIZOPOLE - BITOLA.

THE GOOD INTENTION AND
CONSIDERATION YIELDED GOOD RESULTS
COMING FROM THE CAREFUL CHOICE OF
AUTHORS. THEIR CONFIDENCE AND SENSE
FOR WORK IN A GROUP MADE IT POSSIBLE TO
ACHIEVE THE BASIC GOALS AND VALUES OF
THE COLONY. NAMELY, IT IS ABOUT CREATION
OF A SPECIAL WORKING ATMOSPHERE,
MAKING FRIENDS AND EXCHANGE OF IDEAS,
AS WELL AS OF ART PAINTINGS THAT WOULD
HAVE REMARKABLE VALUES. THE PAINTING
"IS IMAGINED" IN THE BEING INSIDE, BUT THE
WORK IN A GROUP DOES NOT EXCLUDE THE
CONCENTRATION AND ABILITY OF THE
REALIZATION OF COURSE, IN SPECIAL
MOMENTS OF HAPPINESS. THIS YEAR, IN THE
WORK OF ART COLONY TOOK PARTICIPATION
ABOUT 15 AUTHORS FROM THE COUNTRY AND
ALL OVER THE WORLD, WHO DIFFER IN THE
APPROACH AND WAY OF MOTIVE
INTERPRETATION, BUT ALSO ARE NOTICEABLE
THE TRAILS OF THE ART "LUGGAGE" BROUGHT
BY THEMSELVES.

ILIJA KOCHOVSKI IMPLEMENTED A
TRANSFORMATION OF THE LANDSCAPE WITH
THE MEANS OF ANALYSIS AND WIDELY
PAINTED AREAS, CREATING PARTICULAR
DECORATIVE SIGNS. IN THE PAINTINGS OF
DRAGAN NAJĐENOVSKI IS EMPHASIZED THE
DECORATIVE RHYTHM OF PAINTED AREAS
WHICH SYNTHESIZE THE FEATURES OF THE
LANDSCAPE. DIMITAR KOČEVSKI-MIČO
ATTAINED A FRESH HARMONY OF TWO
CONTRASTED PAINTED FORMS WITH
ABSTRACTLY ASSOCIATIVE MEANINGS

НА ДЕТСКАТА ФАНТАЗИЈА. ДИЈАНА Т. РАДЕВСКА УПОТРЕБИЛА ФОТОГРАФИЈА СО ЛИКОТ НА БРАЌАТА МАНАКИ ЗА ДА СОЗДАДЕ КОМПОЗИЦИЈА ВО ФОРМА НА ФИЛМСКИ ЛЕНТИ. ВАНА УРОШЕВИЌ КАШИРА БОЕНА СВИЛА ВРЗ ПЛАТНО СО НАСЛИКАН СТИЛИЗИРАН МОТИВ ПОСТИГНУВАЈЌИ ЕФЕКТ НА СУПТИЛНОСТ, КАКО И НА НЕЕКСПРЕСИВНИ СФУМАТА. ДРУГА ГРУПА СЛИКАРИ СЕ ОПРЕДЕЛИ ЗА ИЗРАБОТКА НА ВАРИАНТИ НА СОПСТВЕНИТЕ ФИГУРАТИВНИ ПРЕТСТАВУВАЊА. ПАВЛЕ КУЗМАНОСКИ СОЗДАДЕ НЕКОЛКУ СЛИКИ НА ТЕМА СВЕДОЦИ - СТАРЦИ НА ЧИИ ЛИЦА СЕ ЗАБЕЛЕЖУВА ИЗРАЗ НА ЗАЧУДНОСТ И НЕМ КРИК. ДАНЧО ОРДЕВ ГО УРАМНОТЕЖУВА ЕКСПРЕСИВНИОТ ОДНОС НА ЦРВЕНОТО И ЗЕЛЕНОТО СО СИНОТО СО СТЕГНАТ ЦРТЕЖ КОЈ ГО ОПИШУВА ПРЕДМЕТОТ (РУРАЛНИ МОТИВИ ГЛАВНО). ИЛИЈА АРИЗАНОВ НЕГУВА ЕДЕН ВИД ИМПРЕСИОНИЗИРАН РЕАЛИЗАМ СО ИЗВЕСЕН СТЕПЕН НА СТИЛИЗАЦИЈА НА МОТИВОТ. ГОРЈАН ЃЕОРГИЕВСКИ ВО АНИМАЛНИТЕ И ЧОВЕЧКИ ЛИКОВИ ЈА ПОВРЗУВА РОБУСНАТА ФОРМА И НЕЖНИОТ КОЛОРИТ. ХРИСТО СТОЈЧЕВ Е НАКЛОНЕТ КОН ПРИМИТИВИЗМОТ ВО СЛИКАРСТВОТО И СКУЛПТУРАТА. СЕРГЕЈ АНДРЕЕВСКИ СОЗДАДЕ ЛИКОВИ И АНИМАЛНИ ПРЕТСТАВИ СО БРЗИ И ЕКСПРЕСИВНИ ПОТЕЗИ ЛИНЕАРНО И РЕЉЕФНО НАНЕСЕНА БОЈА. ЛУК МАРЕЛИ СЕ ИЗДВОЈУВА ПО ТОПЛИОТ КОЛОРИТ И ЕКСПРЕСИВНАТА ИНТЕРПРЕТАЦИЈА НА МОТИВОТ. ПРИВЛЕЧЕН ОД ПЛАНИНСКИОТ ПРЕДЕЛ И СОНЦЕТО ТОЈ СОЗДАДЕ БАРОКНО РАЗИГРАНИ И СО ИНТЕНЗИВЕН КОЛОРИТ ОСМИСЛЕНИ ЦЕЛИНИ КОЈ ГО ДОПИРААТ ПРОСТОРОТ НА СИМБОЛИЧНИТЕ И АСОЦИЈАТИВНИ ЗНАЧЕЊА. ЗАДОВОЛЕНИТЕ СТАНДАРДИ, ПОСЕБНО ОТВОРНОСТА НА ОРГАНИЗАТОРОТ ДА ГИ ЗБОГАТУВА СОДРЖИНИТЕ ДАВААТ ПОВОД ДА ВЕРУВАМЕ ДЕКА ЛИКОВНАТА КОЛОНИЈА "НИЖОПОЛЕ 2000" ЌЕ ОПСТОЈУВА И ЌЕ ГО ЗАДРЖИ ВНИМАНИЕТО И ВО ИДНИНА.

ВЛАДИМИР ВЕЛИЧКОВСКИ

MARJANA KOSTAJCINOVSKA FROM THE OPEN SEMI-CIRCULAR FORMS CREATES OMINOUS DECORATIVE SOLUTIONS. ONE GROUP OF AUTHORS USED COMBINED MATERIALS. ZANETA G. VELJANOSKA WORKS IN EXPRESSIVE MANNER, BUT SHE ALSO CREATES PAINTINGS VERY CLOSE TO CHILDREN'S IMAGINATION. DIJANA T. RADEVSKA USED A PHOTOGRAPHY WITH THE IMAGE OF THE MANAKI BROTHERS IN ORDER TO CREATE A COMPOSITION IN FORM OF FILMS TAPES. VANA UROSEVIC PUT ON PAINTED SILK ON CANVAS WITH PAINTED STYLIZED MOTIVE, THUS USED ACHIEVING AN EFFECT OF SUBLIMITY, AS WELL AS OF NON-EXPRESSIVE SFUMATO. THE OTHER GROUP OF PAINTERS ORIENTED TO PREPARATION OF VARIANTS OF THE OWN FIGURATIVE PRESENTATION. PAVLE KUZMANOSKI CREATED SOME PAINTINGS ON THEME WITNESSES-OLD MEN ON WHOM FACES CAN BE NOTICED AN EXPRESSION OF SURPRISE AND SILENT SCREAM. DANCO ORDEV MAKES BALANCE OF THE EXPRESSIVE RELATION OF THE RED AND THE GREEN WITH THE BLUE WITH COMPACTED PAINTING DESCRIBING THE SUBJECT(RURAL MOTIVES, MAINLY). ILIJA ARIZANOV CHERISHES A TYPE OF IMPRESSIONISTIC REALISM WITH A CERTAIN EXTENT OF MOTIVE STYLIZATION. GORJAN GEORGIEVSKI IN THE ANIMAL AND HUMAN FACES JOINS TOGETHER THE ROBUST FORM AND THE SOFT COLOR. HRISTO STOJCEV PREFERS THE PRIMITIVENESS INTO THE PAINTING AND THE SCULPTURE. SERGEJ ANDREEVSKI CREATED FIGURES AND ANIMAL IMAGES WITH RAPID AND EXPRESSIVE MOVES, LINEARLY AND RELIEFLY COLOR PUT ON. LUK MARELI IS DISTINGUISHED BY THE SOFT COLOR AND THE EXPRESSIVE MOTIVE INTERPRETATION. ATTRACTED BY THE MOUNTAIN BEAUTIES AND THE SUN HE CREATED BAROQUE DANCING WITH JOY REASONABLE ENTITIES WITH INTENSIVE COLOR TOUCHING THE SPACE OF THE SYMBOLIC AND ASSOCIATIVE MEANINGS. THE SATISFIED STANDARDS, PARTICULARLY THE FRANKNESS OF THE ORGANIZER TO ENRICH THE CONTENTS MAKE US TO BELIEVE THAT THE ART COLONY "NIZEPOLE 2000" WILL EXIST AND HOLD THE ATTENTION IN THE FUTURE.

VLADIMIR VELICKOVSKI

ВАНА УРОШЕВИЌ VANA UROSEVIK

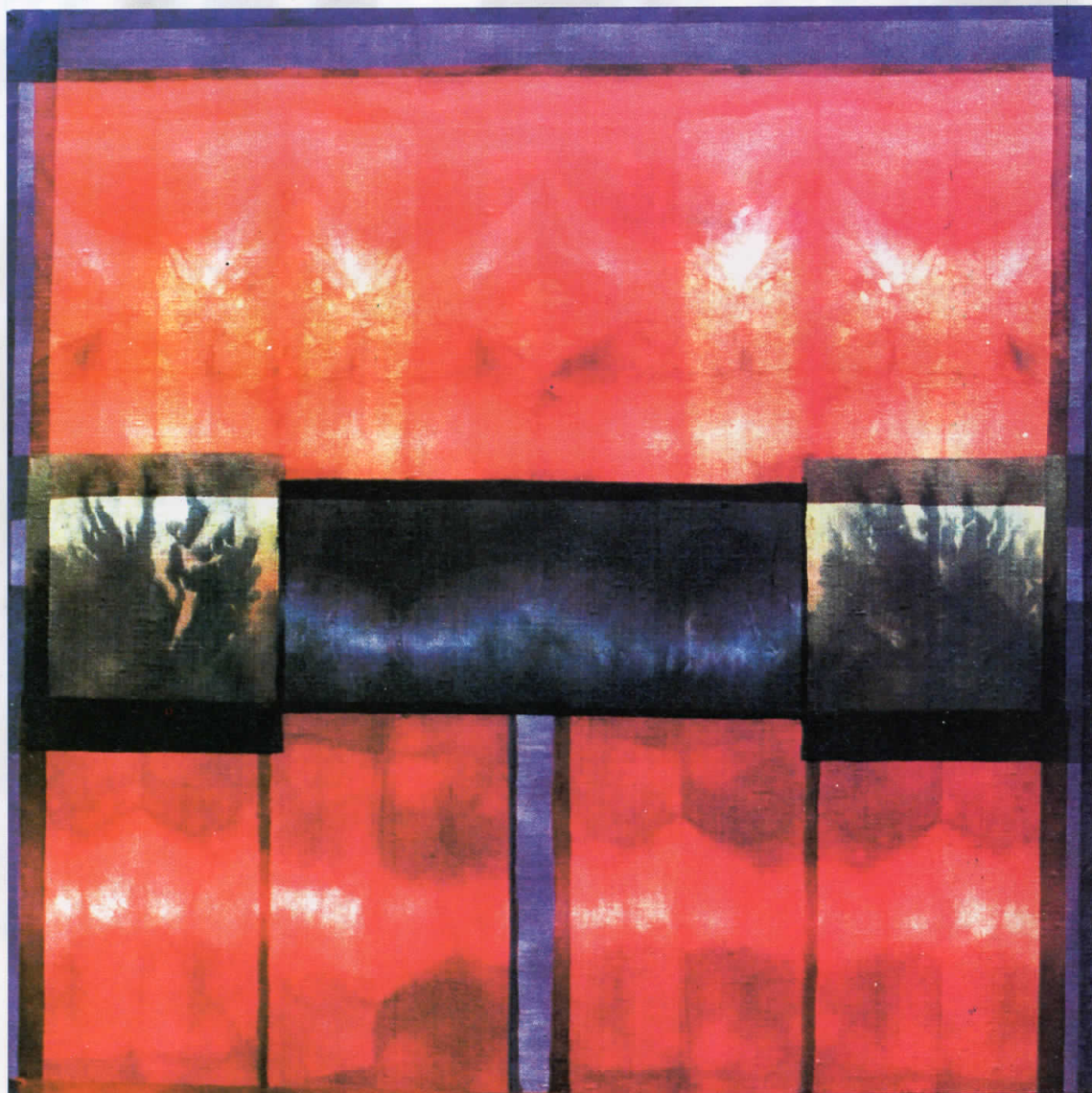
РОДЕНА: 1961 ВО СКОПЈЕ.
 1984 ЗАВРШИЛА ФАКУЛТЕТ ЗА ЛИКОВНА УМЕТНОСТ ВО
 БЕЛГРАД. ЧЛЕН Е НА ДЛУМ ОД 1985 И УЧЕСТВУВАЛА НА
 СИТЕ ГОДИШНИ ИЗЛОЖБИ НА ДЛУМ.
 ЖИВЕЕ НА УЛ. ЛОВЧЕНСКА 1, СКОПЈЕ.
 ТЕЛ: 091/385-687

BORN ON 1961 IN SKOPJE.
 1984 GRADUATED AT THE ACADEMY OF FINE
 ARTS IN BELGRADE. MEMBER OF DLUM SINCE 1985
 AND PARTICIPATES IN ALL ANNUAL EXHIBITIONS
 OF DLUM. LIVES ON LOVCENSKA 1, SKOPJE.
 TEL: 091/385-687

1 - —
 2 - 800
 3 - —
 4 - 800
 5 - 400

ПЕЈСАЖ ВО КУТИЈА 100x100
 ПЕЈСАЖ I 65x81
 ПЕЈСАЖ II 65x81
 ТИМИЈАН 100x80
 ФОСИЛНИ ТРАГИ 50x60
 СВИЛА НА ПЛАТНО

LANDSCAPE IN THE BOX 100x100
 LANDSCAPE I 65x81
 LANDSCAPE II 65x81
 TIMIJAN 100x80
 FOSSIL TRACKS 50x60
 SILK ON CANVAS



ПЕЈСАЖ ВО КУТИЈА

LANDSCAPE IN THE BOX

ВЛАДИМИР ВЕЛИЧКОВСКИ

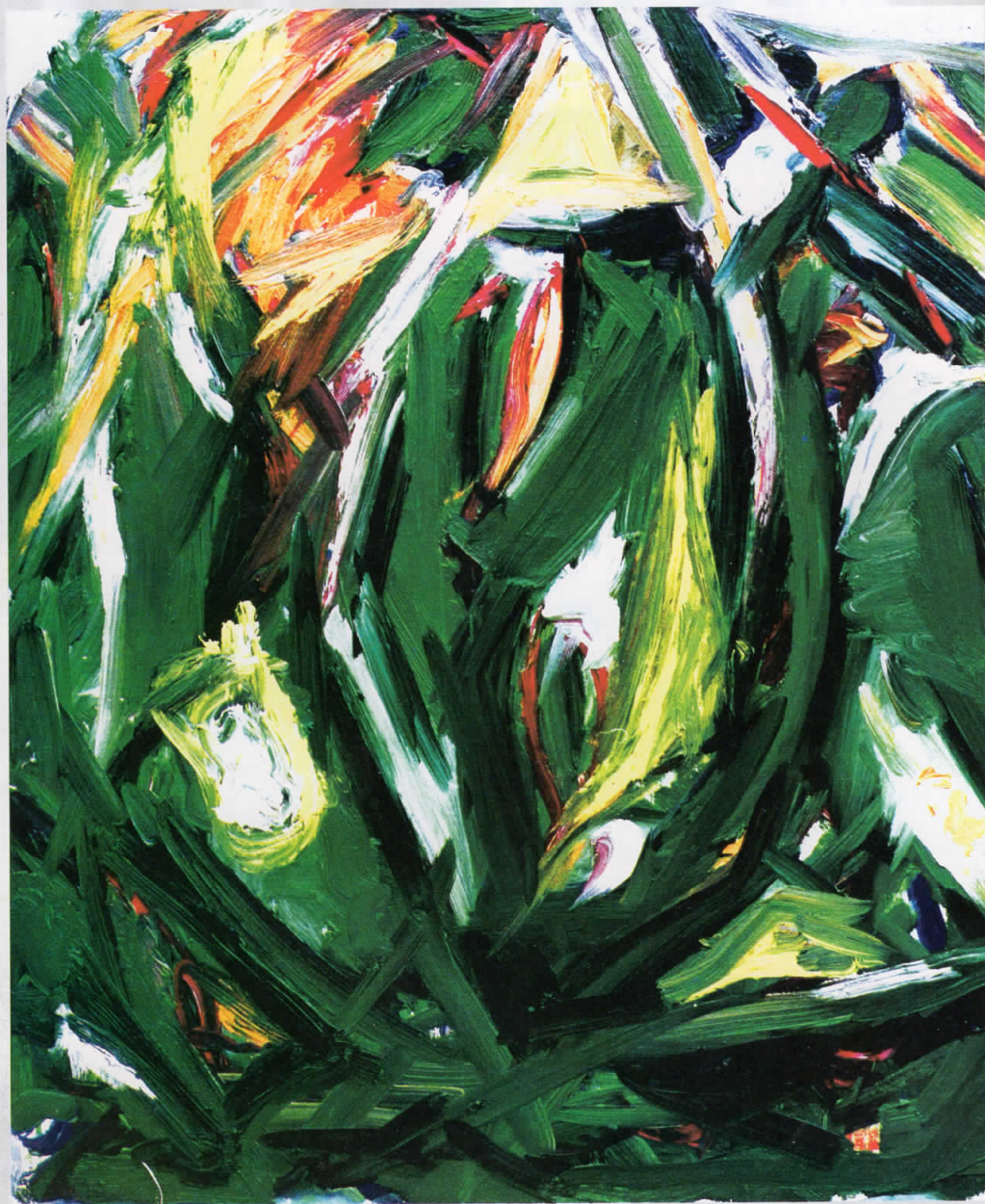
VLADIMIR VELICKOVSKI

РОДЕН: 1949 ВО СКОПЈЕ.
ДОКТОР НА ФИЛОЗОФСКИ НАУКИ. РАБОТИ КАКО ПРОФЕСОР
НА ФИЛОЗОВСКИ ФАКУЛТЕТ ВО СКОПЈЕ НА КАТЕДРАТА ЗА
ИСТОРИЈА НА УМЕТНОСТА СО АРХЕОЛОГИЈА.
ЖИВЕЕ НА УЛ. НИКОЛА РУСИНСКИ 12/1/30, СКОПЈЕ.
ТЕЛ: 091/374-867

BORN ON 1949 IN SKOPJE.
HE RECEIVED THE DOCTORATE (PH. D.). PRESENTLY,
IS ON POSITION OF A PROFESSOR AT THE FACULTY OF
PHILOSOPHY IN SKOPJE, DEPARTMENT OF ART HISTORY
WITH ARCHEOLOGY.
LIVES ON NIKOLA RUSINSKI 12/1/30, SKOPJE.
TEL: +389 91 374-867

БЕЗ НАСЛОВ 50X61
МАСЛО НА ПЛАТНО

NO NAME 50X61
OIL ON CANVAS



БЕЗ НАСЛОВ NO NAME

НИЖОПОЛЕ 2000

NIZOPOLE 2000

РОДЕН: 1965 ВО СКОПЈЕ. 1988 ЗАВРШИЛ
 ФАКУЛТЕТ ЗА ЛИКОВНА УМЕТНОСТ ВО КЛАСАТА НА
 РОДОЉУБ АНАСТАСОВ, ОТСЕК СЛИКАРСТВО И
 ГРАФИЧКИ ДИЗАЈН. РАБОТИ КАКО ГРАФИЧКИ УРЕДНИК
 ВО НИП "НОВА МАКЕДОНИЈА".
 ЖИВЕЕ НА УЛ. КАПИШТЕЦ 22, СКОПЈЕ.
 ТЕЛ: 091/178-889

BORN ON 1965 IN SKOPJE. 1988 GRADUATED AT
 THE ACADEMY OF FINE ARTS WITH THE PROFESSOR
 RODOLJUB ANASTASOV, DEPARTMENT OF PAINTING
 AND GRAPHIC DESIGN. HE IS ON POSITION AS AN
 EDITOR IN NIP "NOVA MAKEDONIJA".
 LIVES ON KAPISTEC 22, SKOPJE.
 TEL: +389 91 178-889

БИК ВО НОЌ 100X100
 КОБИЛА 80X100
 МАЧКА ОД СОНОТ 100X80
 ЖЕНА ВО СОН 100X100
 БОГОРОДИЦА СО ХРИСТОС 80X65
 МРТВА ПРИРОДА ВО ПАД 100X100
 МАСЛО НА ПЛАТНО

BULL IN THE NIGHT 100X100
 MARE 100X80
 CAT FROM THE DREAM 100X80
 WOMAN IN A DREAM 100X100
 MADONNA WITH JESUS 80X65
 A STILL LIFE IS FALLING DAWN 100X100
 OIL ON CANVAS

1. —
 2. 1000
 3. 800
 4. —
 5. 1.000
 6. 800



БИК ВО НОЌ

BULL IN THE NIGHT

ДАНЧО ОРДЕВ

DANCO ORDEV

РОДЕН: 1945, СКОПЈЕ.
 1965 ЗАВРШИЛ УЧИЛИШТЕ ЗА ПРИМЕНЕТА УМЕТНОСТ
 ВО СКОПЈЕ. ДИПЛОМИРАЛ НА ЛИКОВНА УМЕТНОСТ
 ВО ЗАГРЕБ. СЕГА РАБОТИ КАКО ПРОФЕСОР НА
 ПЕДАГОШКИ ФАКУЛТЕТ ВО СКОПЈЕ.
 ЖИВЕЕ НА УЛ. НАРОДЕН ФРОНТ 7/54, СКОПЈЕ.
 ТЕЛ: 091/213-833

BORN ON 1945 IN SKOPJE.
 1965 FINISHED THE SCHOOL OF APPLIED ART
 IN SKOPJE. GRADUATED AT THE ACADEMY OF
 FINE ARTS IN ZAGREB. PRESENTLY, HE IS ON
 POSITION OF A PROFESSOR AT THE
 TEACHER'S COLLEGE IN SKOPJE
 LIVES ON NARODEN FRONT 7/54, SKOPJE.
 TEL: +389 91 213-833

1 1.500
 2 1.500
 3 —
 4 —

120700 80x100
 130700 80x100
 230700 50x61
 240700 50x61
 МАСЛО НА ПЛАТНО

120700 80x100
 130700 80x100
 230700 50x61
 240700 50x61
 OIL ON CANVAS



130700

130700

НИЖОПОЛЕ 2000

NIZOPOLE 2000

РОДЕНА: 1961 ВО СКОПЈЕ. 1984 ЗАВРШИЛА
ФАКУЛТЕТ ЗА ЛИКОВНА УМЕТНОСТ ВО СКОПЈЕ.
РАБОТИ КАКО САМОСТОЕН УМЕТНИК И ДИЗАЈНИРА
УНИКАТНИ, РАЧНО ИЗРАБОТЕНИ ТЕПИСИ. ЧЛЕН Е НА
АКАДЕМИЈАТА ГРЕЦИ МАРИНО, ИТАЛИЈА.
ЖИВЕЕ НА УЛ. НАРОДЕН ФРОНТ 5/Б2/57, СКОПЈЕ.
ТЕЛ: 091/239-708

BORN ON 1961 IN SKOPJE. 1984 GRADUATED
AT THE ACADEMY OF FINE ARTS IN SKOPJE. SHE
WORKS AS AN INDEPENDENT PAINTER AND HAS
DESIGNED UNIQUE, HANDCRAFT MADE CARPETS.
SHE IS A MEMBER OF THE ACADEMY GRECI MARINO,
ITALY. LIVES ON N. FRONT 5/B2/57, SKOPJE.
TEL: +389 91 239-708

1. 1.500
2. 1.500
3. 700
4. 300

ФРАГМЕНТИ 100X100
МАНАКИ 100X80
СОКАК 80X100
СКАЛИ 50X60
МАСЛО НА ПЛАТНО

FRAGMENTS 100X100
MANAKI 100X80
SMALL STREET 80X100
STAIRS 50X60
OIL ON CANVAS



ФРАГМЕНТИ FRAGMENTS

ДИМИТАР КОЧЕВСКИ - МИЧО

DIMITAR KOCEVSKI - MISO

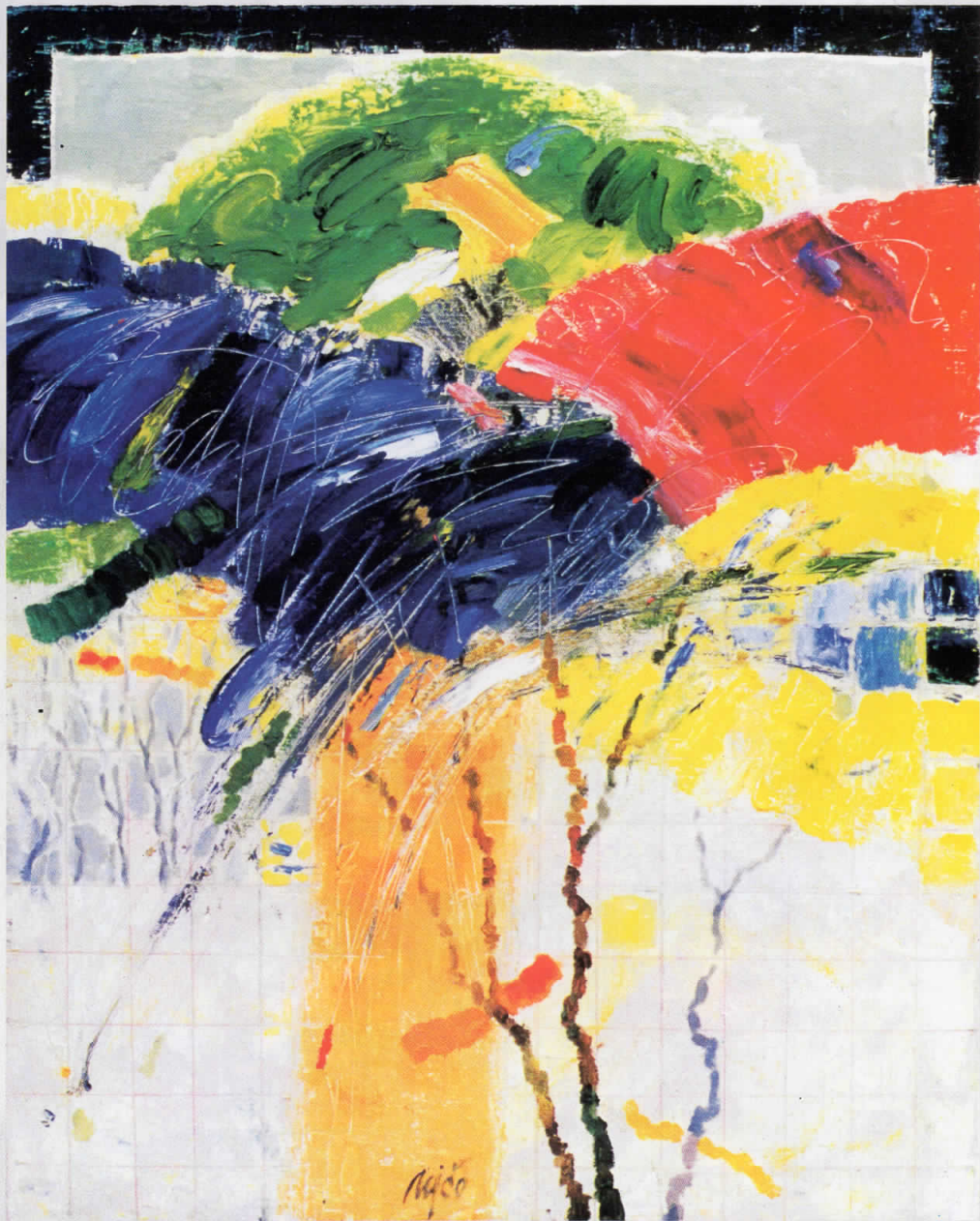
Роден: 1943 во с. Света Петка.
1968 ДИПЛОМИРАЛ НА АКАДЕМИЈАТА ЗА ПРИМЕНЕТА
УМЕТНОСТ ВО БЕЛГРАД. ЧЛЕН Е НА ДЛУМ И
ГРУПАТА "77". ЖИВЕЕ НА
УЛ. П. БОЖИНОВСКИ 46/2/7, БИТОЛА.
ТЕЛ: 097/211-575

BORN ON 1943 IN THE VILLAGE OF SVETA PETKA.
1968 GRADUATED AT THE ACADEMY OF APPLIED
ARTS IN BELGRADE. HE IS A MEMBER OF
DLUM AND THE GROUP "77". LIVES
ON P. BOZINOVSKI 46/2/7, BITOLA.
TEL: +389 97 211-575

1. 600

ПЕЈСАЖ | 65x81
МАСЛО НА ПЛАТНО

LANDSCAPE | 65x81
OIL ON CANVAS



ПЕЈСАЖ |

LANDSCAPE |

НИЖОПОЛЕ 2000

NIZOPOLE 2000

ДРАГАН НАЈДЕНОВСКИ

DRAGAN NAJDENOVSKI

Роден: 1956 во с. Брод. Завршил средно
техничко училиште во Битола. Член е на ДЛУБ.
Живее и работи во Битола како слободен
уметник, ул. Солунска 216/Г
Тел: 097/22 88 29

BORN IN 1956 IN THE VILLAGE OF BROD.
COMPLETED THE SECONDARY TECHNICAL
SCHOOL IN BITOLA. HE IS A MEMBER OF DLUB.
LIVES AND WORKS AS INDEPENDENT PAINTER
IN BITOLA, SOLUNSKA 216/G
TEL: +389 97 22 88 29

1. 1.000
2. 1.000
3. 1.000
4. 1.000

ПРЕДЕЛ I 100X100
ПРЕДЕЛ II 100X100
ПРЕДЕЛ III 100X100
ПРЕДЕЛ IV 100X100
МАСЛО НА ПЛАТНО

LANDSCAPE I 100X100
LANDSCAPE II 100X100
LANDSCAPE III 100X100
LANDSCAPE IV 100X100
OIL ON CANVAS



ПРЕДЕЛ II LANDSCAPE II

НИЖОПОЛЕ 2000 NIZOPOLE 2000



свои
свои



000 1
000 5
000 6
000 7
000 7

РОДЕНА: 1966 ВО КУМАНОВО.
 1988 ЗАВРШИЛА ФАКУЛТЕТ ЗА ЛИКОВНА УМЕТНОСТ
 ОТСЕК СЛИКАРСТВО ВО КЛАСАТА НА ПРОФ. АНА ТЕМКОВА
 РАБОТИ КАКО СЛОБОДЕН УМЕТНИК.
 ЖИВЕЕ НА УЛ. КОЗАРА 42/1-26 СКОПЈЕ
 ТЕЛ: 091/125-348

BORN ON 1966 IN KUMANOVO.
 1988 GRADUATED AT THE ACADEMY OF FINE ARTS
 DEPARTMENT OF PAINTING WITH THE PROFESSOR
 ANA TEMKOVA. PRESENTLY, SHE IS ON POSITION ON
 INDEPENDENT PAINTER. LIVES ON KOZARA 42/1-26
 TEL: +389 91 125-348

1. 2000
 2. 1000
 3. 600
 4. 500
 5. 500

КУКАРЧИЊА 100X80
 СИНА КУКА 80X100
 ПЕЈСАЖ I 50X60
 ПЕЈСАЖ II 65X81
 ПЕЈСАЖ III 81X65

SMALL HOUSES 100X80
 BLUE HOUSE 80X100
 LANDSCAPE I 50X60
 LANDSCAPE II 65X81
 LANDSCAPE III 81X65



КУКАРЧИЊА

SMALL HOUSES

ИЛИЈА АРИЗАНОВ

ILIJA ARIZANOV

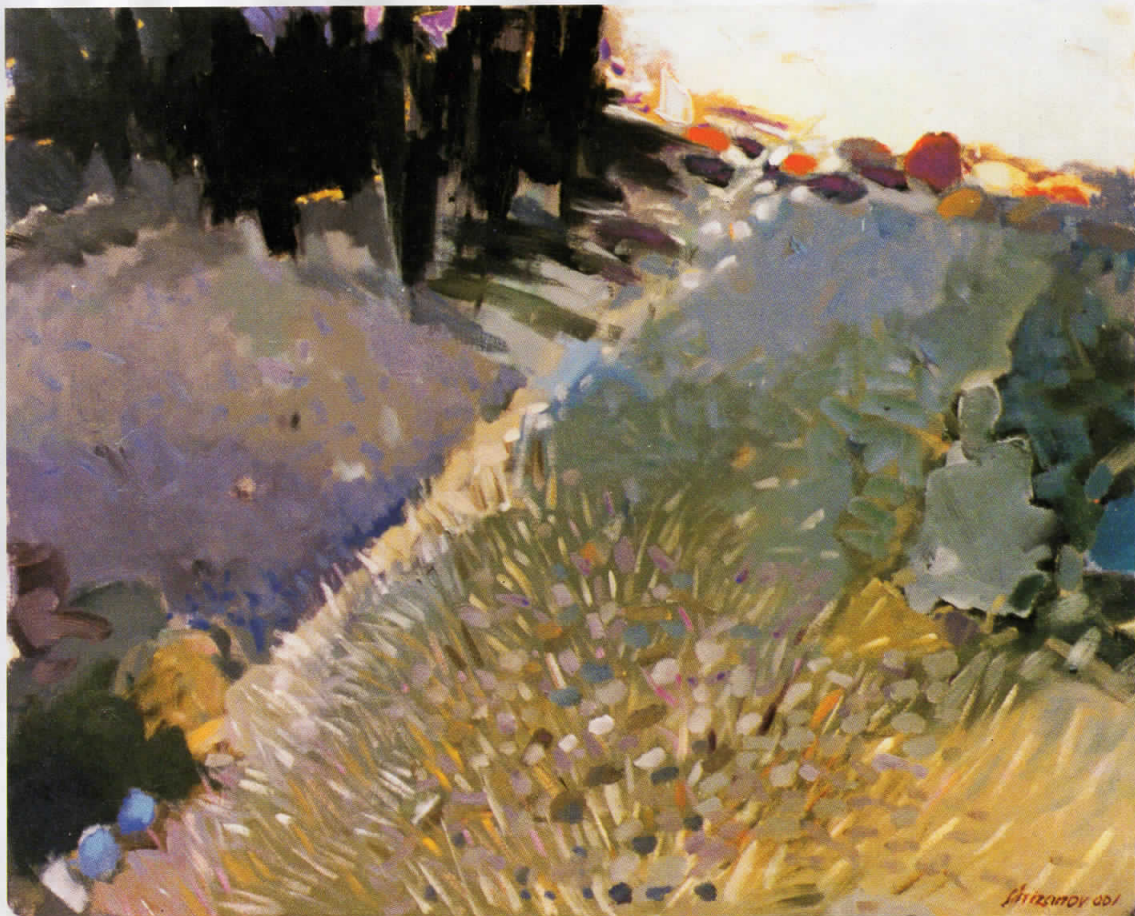
РОДЕН: 1946 ВО С. НЕГОРЦИ.
ЗАВРШИЛ ФАКУЛТЕТ ЗА ПРИМЕНЕТА УМЕТНОСТ И
ПОСТДИПЛОМСКИ НА ИСТИОТ ФАКУЛТЕТ.
РАБОТИ КАКО СЦЕНОГРАФ ВО МНТ.
ЖИВЕЕ НА УЛ. ЛУКА ГЕРОВ 48/2, СКОПЈЕ.
ТЕЛ: 091/328-601

BORN ON 1946 IN THE VILLAGE OF NEGORCI.
GRADUATED AT THE ACADEMY OF APPLIED
ARTS AND POSTGRADUATE STUDIES AT THE
SAME ACADEMY. WORKS AS A SCENOGRAPHER
AT MNT. LIVES ON LUKA GEROV 48/2, SKOPJE.
TEL: +389 91 328-601

1. 800
2. 800
3. 800
4. 700

ПЕЈСАЖ 100x80
ПЕЈСАЖ 100x80
МАРГАРИТКА 50x61
БРЕГ 65x80
МАСЛО НА ПЛАТНО

LANDSCAPE 100x80
LANDSCAPE 100x80
MARGARITKA 50x61
SHORE 65x80
OIL ON CANVAS



ПЕЈСАЖ

LANDSCAPE

НИЖОПОЛЕ 2000

NIZOPOLE 2000

ИЛИЈА КОЧОВСКИ

ILIJA KOCOVSKI

РОДЕН: 1945 ВО БИТОЛА.
ЗАВРШИЛ АКАДЕМИЈА ЗА ЛИКОВНА УМЕТНОСТ
ВО БЕЛГРАД. ЧЛЕН НА ДЛУМ И ГРУПАТА "77".
ЖИВЕЕ НА УЛ. В. БАКАРИК 50, БИТОЛА.
ТЕЛ: 097/253-573

BORN ON 1945 IN BITOLA.
GRADUATED AT THE ACADEMY OF FINE ARTS,
IN BELGRADE. HE IS A MEMBER OF DLUM AND THE
GROUP "77". LIVES ON V. BAKARIK 50, BITOLA.
TEL: +389 97 253-573

1. ~~1000~~
2. 4000
3. 800
4. 800

ПРЕДЕЛ I 100x81
ПРЕДЕЛ II 100x81
ПРЕДЕЛ III 65x81
ПРЕДЕЛ IV 65x81
МАСЛО НА ПЛАТНО

LANDSCAPE I 100x81
LANDSCAPE II 100x81
LANDSCAPE III 65x81
LANDSCAPE IV 65x81
OIL ON CANVAS



ПРЕДЕЛ I

LANDSCAPE I

НИЖОПОЛЕ 2000

NIZOPOLE 2000

ЛУК МАРЕЛЛИ

LUK MARELLI

РОДЕН: 1958 ВО ЖЕНЕВА. ЗАВРШИЛ
 КУНСТ АКАДЕМИЈА ВО МИНХЕН, ОТСЕК ЛИТОГРАФИЈА.
 ДИПЛОМА ЗА УМЕТНИК И ГРАФИЧАР ВО ЖЕНЕВА.
 ДИПЛОМА ЗА ДИЗАЈН ОД TROMPE L'OEIL ВО БРИСЕЛ ОД
 ИНСТИТУТОТ ЗА СЛИКАЊЕ ВАН ДЕР КЕЛЕН.
 ЖИВЕЕ НА 37 BD KARL-VOGT, CH-1205 GENEVE.
 ТЕЛ: 041/22-328 91 45

BORN ON 1958 IN GENEVE. GRADUATED
 KUNST ACADEMY IN MUNCHEN, DEPARTMENT
 LITHOGRAPHY. DIPLOMA FOR PAINTER AND
 TYPOGRAPHER IN GENEVE. DIPLOMA FOR DESIGN OF
 TROMPE L'OEIL IN BRUSSEL FROM THE INSTITUTE OF
 PAINTING VAN DER KELEN.
 LIVES ON 37 BD KARL-VOGT, CH-1205 GENEVE.
 TEL: 041/22-328 91 45

1. 1.200
2. 1.200
3. 1.200
4. 1.000
5. 1.000

ЛИРИЧЕН ПЕЈСАЖ I 100x100
 ЛИРИЧЕН ПЕЈСАЖ II 100x100
 ЛИРИЧЕН ПЕЈСАЖ III 100x100
 ЛИРИЧЕН ПЕЈСАЖ IV 100x80
 БЕЗ НАСЛОВ 100x80
 МАСЛО НА ПЛАТНО

LYRIC LANDSCAPE I 100x100
 LYRIC LANDSCAPE II 100x100
 LYRIC LANDSCAPE III 100x100
 LYRIC LANDSCAPE IV 100x80
 NO NAME 100x80
 OIL ON CANVAS



ЛИРИЧЕН ПЕЈСАЖ I

LYRIC LANDSCAPE I

РОДЕНА: 1974 ВО БЕЛГРАД.
 1997 ЗАВРШИЛА ФАКУЛТЕТ ЗА ЛИКОВНИ УМЕТНОСТИ,
 ОТСЕК ГРАФИКА ВО КЛАСАТА НА КОСТАДИН ТАНЧЕВ-ДИНКА.
 РАБОТИ КАКО ПРОФЕСОР ВО СРЕДНО АМЕРИКАНСКО
 УЧИЛИШТЕ "НОВА" И КАКО СЛОБОДЕН УМЕТНИК.
 ЖИВЕЕ НА УЛ. САЛВАДОР АЛЈЕНДЕ 34/6, СКОПЈЕ
 ТЕЛ: 091/178-808

BORN ON 1974 IN BELGRADE.
 1997 GRADUATED AT THE ACADEMY OF FINE ARTS,
 DEPARTMENT OF GRAPHIC ARTS WITH THE PROFESSOR
 KOSTADIN TANCEV-DINKA. WORKS AS A PROFESSOR
 AT THE SECONDARY AMERICAN SCHOOL "NOVA"
 AND AS INDEPENDENT PAINTER.
 LIVES ON SALVADOR ALJENDE 34/6, SKOPJE
 TEL: +389 91 178-808

1. 600
 2. 600
 3. 400
 4. 400

БЕЗ НАСЛОВ I 100X80
 БЕЗ НАСЛОВ II 100X80
 БЕЗ НАСЛОВ III 81X65
 БЕЗ НАСЛОВ IV 81X65
 МАСЛО НА ПЛАТНО

NO NAME I 100X80
 NO NAME II 100X80
 NO NAME III 81X65
 NO NAME IV 81X65
 OIL ON CANVAS



БЕЗ НАСЛОВ I NO NAME I

ПАВЛЕ КУЗМАНОСКИ

PAVLE KUZMANOSKI

РОДЕН: 1939 ВО ТЕТОВО.

BORN ON 1939 IN TETOVO.

1966 ДИПЛОМИРАЛ НА АКАДЕМИЈАТА ЗА ПРИМЕНЕТА УМЕТНОСТ ВО БЕЛГРАД. 1980/81 СПЕЦИЈАЛИЗИРАЛ СЛИКАРСТВО ВО АНЖЕ-ФРАНЦИЈА, КАКО СТИПЕНДИСТ НА ФРАНЦУСКАТА ВЛАДА. ЧЛЕН НА ДЛУМ ОД 1973 ГОД. ЖИВЕЕ НА УЛ. ДИМО ГАВРЕВСКИ-КАРА 84/А, ТЕТОВО

1966 GRADUATED AT THE ACADEMY OF APPLIED ARTS IN BELGRADE. 1980/81 SPECIALIZING IN PAINTING IN ANZE, FRANCE AS A FELLOWSHIP HOLDER BY THE FRENCH GOVERNMENT. A MEMBER OF DLUM SINCE 1973. LIVES ON DIMO GAVREVSKI-KARA 84/A, TETOVO

ТЕЛ: 094/332-520

TEL: +389 94 332-520

1 1.500
2 800
3 1.500
4 4.000
5 500
6 500

СВЕДОК I 100x80
СВЕДОК II 81x65
СВЕДОК III 100x80
СВЕДОК IV 100x100
СВЕДОК V 60x50
СВЕДОК VI 60x50
МАСЛО НА ПЛАТНО

WITNESS I 100x80
WITNESS II 81x65
WITNESS III 100x80
WITNESS IV 100x100
WITNESS V 60x50
WITNESS VI 60x50
OIL ON CANVAS



СВЕДОК I WITNESS I

СЕРГЕЈ АНДРЕЕВСКИ SERGEJ ANDREEVSKI

РОДЕН: 1960 ВО СКОПЈЕ.
1985 ДИПЛОМИРАЛ НА ФАКУЛТЕТОТ ЗА ЛИКОВНА
УМЕТНОСТ ВО СКОПЈЕ. СТИПЕНДИИ: 1987/88 НА ГАЛЕРИЈА
"ДИ-АРТЕ МОДЕРНА" ВО РИМ; 1991 НИРНБЕРГ-ГЕРМАНИЈА;
1999 ИМАДАТЕ-ЈАПониЈА.
ЖИВЕЕ НА УЛ. ФИНСКА 127/А, СКОПЈЕ
ТЕЛ: 091/344-132

BORN ON 1960 IN SKOPJE.
1985 GRADUATED AT THE FACULTY OF FINE ARTS,
IN SKOPJE. SCHOLARSHIP: 1987/88 BY THE GALLERY
"DI-ARTE MODERNA" IN ROME; 1991 NURNBERG, GERMANY;
1999 IMADATE, JAPAN. LIVES ON FINSKA 127/A, SKOPJE
TEL: +389 91 344-132

1. 2.000
2. 1.000

БЕЗ НАСЛОВ I 80X100
БЕЗ НАСЛОВ II 65X80
МАСЛО НА ПЛАТНО

NO NAME I 80X100
NO NAME II 65X80
OIL ON CANVAS



БЕЗ НАСЛОВ I NO NAME I

НИЖОПОЛЕ 2000 NIZOPOLE 2000

ХРИСТО СТОЈЧЕВ

HRISTO STOJCEV

РОДЕН: 1944 ВО ВЕЛИКО ТРНОВО, Р. БУГАРИЈА.
ЗАВРШИЛ МУЗИЧКА АКАДЕМИЈА, ОТСЕК ЕСТРАДНА
И ТАНЦОВА МУЗИКА. ЖИВЕЕ И РАБОТИ ВО ВЕЛИКО
ТРНОВО, Р. БУГАРИЈА КАКО КОПАНИЧАР
И САМОСТОЕН УМЕТНИК, НА ТОДОР БОЛИНА 5

BORN ON 1944 IN VELIKO TRNOVO, R. OF BULGARIA.
GRADUATED AT THE ACADEMY OF MUSIC, DEPARTMENT
OF ENTERTAINMENT AND DANCING. HE LIVES AND WORKS
AS ENGRAVER AND INDEPENDENT PAINTER IN VELIKO
TRNOVO, R. OF BULGARIA, ON TODOR BOLINA 5

ГОЛЕМАТА АТРАКЦИЈА 60x80
МАСЛО НА ПЛАТНО

THE BIG ATTRACTION 60x80
OIL ON CANVAS



ГОЛЕМАТА АТРАКЦИЈА

THE BIG ATTRACTION

НИЖОПОЛЕ 2000

NIZOPOLE 2000

ЗАЕДНИЧКАТА СЛИКА 2000 ЈА ИЗРАБОТИЈА:
ВАНА УРОШЕВИЌ
ГОРЈАН ГОРГИЈЕВСКИ
ДАНЧО ОРДЕВ
ДИЈАНА ТОМИЌ РАДЕВСКА
ДИМИТАР КОЧЕВСКИ - МИЧО
ДРАГАН НАЈДЕНОВСКИ
ЖАНЕТА ГЕЛЕВСКА ВЕЛЈАНОВСКА
ИЛИЈА АРИЗАНОВ
ИЛИЈА КОЧОВСКИ
ЛУК МАРЕЛИ
МАРЈАНА КОСТОЈЧИНОВСКА
ПАВЛЕ КУЗМАНОСКИ

THE COLLECTIVE PAINTING 2000 WAS MADE BY:
VANA UROSEVIC
GORJAN GORGIEVSKI
DANCO ORDEV
DIJANA TOMIK RADEVSKA
DIMITAR KOCEVSKI - MICO
DRAGAN NAJĐENOVSKI
ZANETA GELEVSKA VELJANOVSKA
ILIJA ARIZANOV
ILIJA KOCOVSKI
LUK MARELLI
MARJANA KOSTOJČINOVSKA
PAVLE KUZMANOSKI



MASTANA 2000

Handwritten signatures and scribbles in the top left corner, including a large signature that appears to be 'Miguel'.

Handwritten signature 'Tommy' in the top right corner.

Handwritten word 'VANA' in the center of the page.

Handwritten signature 'Anzob' in the middle right area.



Handwritten text '100 South Top Street' written vertically on the left side of the page.

Handwritten text 'Vic Maffei 27th St' written vertically on the right side of the page.

ВО РЕАЛИЗАЦИЈА НА ЛИКОВНАТА
КОЛОНИЈА - БИТОЛА,
НИЖОПОЛЕ 2000,
УЧЕСТВУВАА:

THE REALIZATION OF THE ART
KOLONY - BITOLA,
NIZOPOLE 2000,
WAS MADE POSSIBLE BY:

ГЛАВЕН СПОНЗОР:
ГП ПЕЛИСТЕР - БИТОЛА

MAIN SUPPORT:
GP PELISTER - BITOLA

СПОНЗОРИ:

SUPPORTS:

ХМС СТРЕЖЕВО - БИТОЛА
ДОО ВАТРОСТАЛНА - СКОПЈЕ
АД ТРАНСКОП-СПЕДИЦИЈА - БИТОЛА
АД СКОПСКА ПИВАРА-ПОД. БИТОЛА
АПТЕКА КАРТА МЕДИКА - БИТОЛА
ТА ТУРИСТ - БИТОЛА
СИГИ-АЕГ - БИТОЛА
ПОЛИПЕЛ - БИТОЛА
ЈП ВОДОСТ. ПЕЛАГОНИЈА - БИТОЛА
АД КИРО ДАНДАРО - БИТОЛА
ГП ПЕЛАГОНИЈА - БИТОЛА

HMS STREZEVO - BITOLA
DOO VATROSTALNA - SKOPJE
AD TRANSKOP-SPEDICIJA - BITOLA
AD SKOPSKA PIVARA-POD. BITOLA
ARTEKA KARTA MEDIKA - BITOLA
TA TURIST - BITOLA
SIGI-AEG - BITOLA
POLIPEL - BITOLA
JP VODOST. PELAGONIJA - BITOLA
AD KIRO DANDARO - BITOLA
GP PELAGONIJA - BITOLA

ИЗДАВАЧ: ЛИКОВНА КОЛОНИЈА БИТОЛА
ЗА ИЗДАВАЧОТ: ДР. КИРИЛ ЈОВАНОВСКИ
ОРГАНИЗАЦИЈА НА ИЗЛОЖБАТА:
ЛИЛЈАНА ХРИСТОВА
ДР. К. ЈОВАНОВСКИ, ТОНИ КРСТЕВСКИ.
ФОТОГРАФИИ: АЛЕКСАНДАР ТАНЧЕВСКИ,
ВИКТОР КАЛАУЗИ

PUBLISHER: ART COLONY BITOLA
EDITOR IN CHIEF: DR. KIRIL JOVANOVS
ORGANIZATION OF THE EXHIBITION:
LILJANA HRISTOVA
DR. K. JOVANOVSKI, TONI KRSTEVSKI.
PHOTOS: ALEKSANDAR TANCEVSKI,
VIKTOR KALAUZI

ДИЗАЈН, ПРИПРЕМА: **ART line** - БИТОЛА
ФОТОЛИТИ: **Repro-time** - БИТОЛА
ПЕЧАТИ: АД КИРО ДАНДАРО - БИТОЛА

DESIGN, PREPRESS: **ART line** - BITOLA
FOTOLITS: **Repro-time** - BITOLA
PRINT: AD KIRO DANDARO - BITOLA

CIP - КАТАЛОГИЗАЦИЈА ВО ПУБЛИКАЦИЈА МАТИЧНА И УНИВЕРЗИТЕТСКА БИБЛИОТЕКА "Св. Климент Охридски", БИТОЛА

75.036 (100) (060.64)

НИЖОПОЛЕ: ЛИКОВНА КОЛОНИЈА - БИТОЛА; УМЕТНИЧКА ГАЛЕРИЈА - БИТОЛА, СЕПТЕМВРИ 2000 /
(ОРГАНИЗАЦИЈА НА ИЗЛОЖБАТА КИРИЛ ЈОВАНОВСКИ... (И ДР.); ФОТОГРАФИИ АЛЕКСАНДАР ТАНЧЕВСКИ... (И ДР.)) =
ART COLONY - BITOLA : ART GALERY - BITOLA, SEPTEMBER 200 / (ORGANIZATION OF THE EXHIBITION
KIRIL JOVANOVSKI... (ET. AL.) ; PHOTOS ALEKSANDAR TANCEVSKI... (ET. AL.)) - БИТОЛА : ЛИКОВНА КОЛОНИЈА ;
= BITOLA : ART COLONY, 2000. - 26 СТР. : ИЛУСТР. ; 20 CM

КАТАЛОГ. - НАПОРЕДЕН ТЕКСТ НА АНГЛ. ЈАЗИК.
1. ЈОВАНОВСКИ, КИРИЛ





ЛИКОВНА КОЛОНИЈА - БИТОЛА
ART COLONY - BITOLA